

## NAVODILO ROTT HT5K733

Rokavice izpolnjujejo zahteve Uredbe EU 2016/425 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. marca 2016 o osebnih zaščitnih oprehi in razveljavlji Direktive Sveta 89/686/EEG ter zahteve standardov. EN 420 :2003+A1: 2009; EN 388:2016; EN ISO 10819:2013.

**UPORABA:** Rokavice kategorije II za zaščito rok pred manjšimi mehanskimi nevarnostmi.

**OPOZORILO:** Pred uporabo zaščitnih rokavic natančno preberite navodila za uporabo.

**ZAŠČITNE LASTNOSTI IN DIZAJN:** Rokavice so izdelane iz nealergenih materialov. Vendar draženja pri ljudeh z občutljivo kožo ni mogoče izključiti. Vsaka lastnost materiala je razvrščena v 4 razrede, od 1 do 4 (1 do 4 za presekek, X - ni testirano). Visok nivo pomeni dobro zaščito.

**Stopnje zmogljivosti v skladu z EN 388:**

Odpornost proti obrabi: a [1-4; X - ni testirano]
Odpornost na rez: b [1-5; X - ni testirano]
Natezno trdnost: c [1-4; X - ni testirano]
Odpornost na prebadanje: d [1-4; X - ni testirano]
Odpornost na rez [ISO] e [A-F; X - ni testirano]

**DIZAJN** Glavni material: visokokakovostno kozje usnje.

**POGOJI SHRANJEVANJA IN VZDRŽEVANJA:** Rokavice čistite na suho s čopičem. Pranje ali kemično čiščenje lahko spremeni njihove lastnosti, za kar proizvajalec ne odgovarja.

**OPOZORILO:** Pred začetkom dela je potrebno ugotoviti, ali bo izdelek zagotavljal zadostno zaščito delovnih pogojev. Neupoštevanje navodil ali izbira ustreznih rokavic za pojoge in delo, ki se izvaja, lahko povzroči slabo kakovost ali neučinkovito zaščito. Rokavice z znaki mehanskih poškodb, kot so raztrganje, obrabljenost ali odrgnine, morate zavreči.

Ime	Material	Cat. I	Cat. II	EN388 abcde	Dobavljive velikosti
ROTT HT5K733	Kozje usnje/Poliester		✓	3142X	9-11


Jednostka certifikujaca/ Certification body/ Zertifizierungsstelle/ Орган по сертификации/ Орган сертификации/ Organismo de certificación/ Organisme de certification/ Certifikacijsko tijelo/ Tanúsító szervezet/ Sertifikavimo istaiga/ Sertifikācijas iestāde/ Sertifitseerimisasutus/ Сертификацра орган/ Certifikačný orgán/ Certificačni orgán/ Certifikacijski organ/ Sertifikatiasdirma organ/ Сертификация тело/ სერტიფიცირების ორგანო/ PJ CERTIFIKACIJA PROIZVODA, Javorinska 3, HR-1 0040 Zagreb - Dubrava, Hrvatska (Notified Body 2474)

## УПУТСТВО ROTT HT5K733

Rukavice ispunjavaju zahteve Uredbe EU 2016/425 Evropskog parlamenta i Saveta od 9. марта 2016. godine koja se odnosi na личну заштитну опрему и укључује Савета 89/686/ЕЕЦ, као и заhteve стандарда EN 420 :2003+A1:2009; EN 388:2016; EN ISO 10819:2013.

**ПРИМЕНА:** Рукавице ИИИ категорије за заштиту руку од мањих механичких опасности.

**УПОЗОРЕЊЕ:** Паажљиво прочитајте упутство за употребу пре употребе заштитних рукавица.

**ЗАШТИТНА СВОЈСТВА И ПЕРФОРМАНСЕ:** Рукавице су израђене од антиалергијских материјала. Међутим, не може се искључити иритација код људи са осетљивом кожом. Свако својство материјала је класификовано према 4 степена, од 1 до 4 (до 5 по резу по резу, Кс - непроверено). Висок ниво значи добру заштиту.

**Нивои перформанси према ЕН 388:**

Отпорност на хабање: а [1-4; X - непроверено]
Отпорност на сечење: б [1-5; X - непроверено]
Сила кидана: с [1-4; X - непроверено]
Отпорност на пробијање: d [1-4; X - непроверено]
Отпорност на сечење [ИСО] е [А-Ф; X - непроверено]

**КОНСТРУКЦИЈА** Главни материјал: висококвалитетна козја кожа.

**УСЛОВИ СКЛАДИШТЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ:** Рукавице треба хемијско очистити четком. Пране или хемијско чишћење могу променити њихова својства, за шта произвођач није одговоран.

**ПАЖЊА:** Пре почетка рада потребно је утврдити да ли ће производ пружити одговарајућу заштиту за услове рада. Непоштеданост одређених материјала може изазвати иритацију или алергијске реакције. Свако својство материјала је класификовано према 4 степена, од 1 до 4 (до 5 по резу по резу, Кс - непроверено). Висок ниво значи добру заштиту.

Име	Материјал	Cat. I	Cat. II	EN388 abcde	Доступне величине
ROTT HT5K733	Козја кожа/Полиестер		✓	3142X	9-11


Jednostka certifikujaca/ Certification body/ Zertifizierungsstelle/ Орган по сертификации/ Орган сертификации/ Organismo de certificación/ Organisme de certification/ Certifikacijsko tijelo/ Tanúsító szervezet/ Sertifikavimo istaiga/ Sertifikācijas iestāde/ Sertifitseerimisasutus/ Сертификацра орган/ Certifikačný orgán/ Certificačni orgán/ Certifikacijski organ/ Sertifikatiasdirma organ/ Сертификация тело/ სერტიფიცირების ორგანო/ PJ CERTIFIKACIJA PROIZVODA, Javorinska 3, HR-1 0040 Zagreb - Dubrava, Hrvatska (Notified Body 2474)

## TƏLIMAT ROTT HT5K733

Əlcəklər Avropa Parlamentinin və Şuranın 9 mart 2016-cı il tarixli AB 2016/425 sayılı Qaydasının tələblərinə və Şura Direktivinin 89/686/EEC-in tələblərinə, habelə standartların tələblərinə cavab verir. EN 420 :2003+A1: 2009; EN 388:2016; EN ISO 10819:2013.

**TƏBİQLİQ:** Əlləri kiçik mexaniki risklərdən qorumaq üçün II kateqoriyalı əlcəklər.

**XƏBƏRDARLIQ:** Qoruyucu əlcəklərdən istifadə etməzdən əvvəl təlimat kitabçasını diqqətlə oxuyun. Qoruyucu

**XÜSUSİYYƏTLƏRİ VƏ PERFORMANS:** Əlcəklər allergen olmayan materiallardan hazırlanır. Bununla belə, hassas dəri olan insanların qıcıqlanma istisna edilə bilməz. Materialın hər bir xüsusiyyəti 1-dən 4-ə qədər 4 darəcəyə görə təsnif edilir (kəskinlə kasımak üçün 5-ə qədər, X - sınaqdan keçirilmir). Yüksək səviyyəyə yaxşı qorunma deməkdir.

**EN 388-ə uyğun olaraq performans səviyyələri:**

Aşınma müqaviməti: a [1-4; X - sınaqnaması]
Kəsmə müqaviməti: b [1-5; X - sınaqnaması]
Yırtılma gücü: c [1-4; X - sınaqnaması]
Deşilmə müqaviməti: d [1-4; X - sınaqnaması]
Kəsmə müqaviməti [ISO] e [A-F; X - sınaqnaması]

**DİZAYN** Əsas material: yüksək keyfiyyətli keçi dərisi.

**SAXLAMA VƏ XİDMƏT ŞƏRTLƏRİ:** Əlcəkləri fırça ilə quru təmizləyin. Yuma və ya quru təmizləmə onların xüsusiyyətlərini dəyişə bilər, buna görə istehsalçı məsuliyyət dəsiyə bilməz.

**XƏBƏRDARLIQ:** İşə başlamazdan əvvəl məhsulun iş şəraiti üçün ədətlər qoruma təmin edib-ətməməsi müəyyən edilməlidir. Təlimatları əməl edilməməsi və ya yerinə yetirilmək zərər və iş üçün əlcəklərin düzün seçilməsi mühafizənin işləməsi və ya təsiriz olması ilə nəticələnə bilər. Yırtılma, aşınma və ya sürünmə kimi mexaniki zədə izləri olan əlcəklər atılmalıdır.

Ad	Material	Cat. I	Cat. II	EN388 abcde	Mövcut ölçülər
ROTT HT5K733	Keçi dərisi/Polyester		✓	3142X	9-11


Jednostka certyfikujaca/ Certification body/ Zertifizierungsstelle/ Орган по сертификации/ Орган сертификации/ Organismo de certificación/ Organisme de certification/ Certifikacijsko tijelo/ Tanúsító szervezet/ Sertifikavimo istaiga/ Sertifikācijas iestāde/ Sertifitseerimisasutus/ Сертификацра орган/ Certifikačný orgán/ Certificačni orgán/ Certifikacijski organ/ Sertifikatiasdirma organ/ Сертификация тело/ სერტიფიცირების ორგანო/ PJ CERTIFIKACIJA PROIZVODA, Javorinska 3, HR-1 0040 Zagreb - Dubrava, Hrvatska (Notified Body 2474)

## ინსტრუქცია ROTT HT5K733

ხელთათმანები აკმაყოფილებს ევროპარლამენტის და საბჭოს 2016 წლის 9 მარტის ევროპარლამენტის 2016/425 რეგულაციის მოთხოვნებს, რომელიც ეხება პერსონალურ დამცავ აღჭურვილობას და საბჭოს დირექტივის 89/686/EEC გაუქმებას, ასევე სტანდარტების მოთხოვნებს EN 420 :2003+A1: 2009; EN 388:2016; EN ISO 10819:2013.

**განაცხადი:** II კატეგორიის ხელთათმანები ხელების დასაცავად მცირე მექანიკური რისკებისგან.

**გაფრთხილება:** დამცავი ხელთათმანების გამოყენებამდე ყურადღებით წაკითხეთ ინსტრუქციის სახელმძღვანელო.

**დამცავი თვისებები და შესრულება:** ხელთათმანები დამზადებულია არალაღრეხული მასლიდან. ღორბა მჭიმწიბიარე კანის მქონე ადამიანების გაფრთხილება არ არის გამოჩენილი. მასლის თითოეული თვისება უსაფრთხოებრივია 4 კლასის მიხედვით, 1-დან 4-მდე (5-მდე ქრონი, X - არ არის გამოდლლი). მაღალი ღონე მიუთითებს კარგ დაცვაზე.

**შესრულების დონეები EN 388-ის მიხედვით:**

აბრაზული წინააღმდეგობა: a [1-4; X - შეუმოწმებელი]
ჭრის წინააღმდეგობა: b [1-5; X - შეუმოწმებელი]
გრძელის ძალა: c [1-4; X - შეუმოწმებელი]
პუნქციის წინააღმდეგობა: d [1-4; X - შეუმოწმებელი]
ჭრის წინააღმდეგობა [ISO] e [A-F; X - შეუმოწმებელი]

**ღეზანი ძირითადი მასალა:** მაღალი ხარისხის თხის ტყავი.

**შენახვისა და მოვლის პირობები:** გაასუფთავეთ ხელთათმანები მშრალი ღუნჯით. რეცხვამ ან ქიმიმდამ დეიძლება შეცვალოს მათი თვისებები, რაზეც მწარმოებელი პასუხისმგებლობას ეკრ აცხებს.

**გაფრთხილება:** მუშაობის დაწყებამდე უნდა განისაზღვროს, უსრულეუდესლი თუ არა პროდუქტი საშუალო პირობების ადეკვატურ დაცვას. ინსტრუქციების შესრულებლობამ ან ხელთათმანების სწორად არჩეულ დამცავსრულეული პირობებისა და საშუაოსთვის შეიძლება გამოიწვიოს გაპარეხება ან არაადეკუტური დაცვა. ხელთათმანები, რომლებსაც აქვთ მექანიკური დაზიანებები კვალი, როგორცაა გახეხვა, გაფუჭება ან გახეხვა, უნდა გადაყდლოთ.

სახელი	მასალა	Cat. I	Cat. II	EN388 abcde	ხელმისაწვდომი ზომები
ROTT HT5K733	თხის კანი/პოლიესტერი		✓	3142X	9-11


Jednostka certyfikujaca/ Certification body/ Zertifizierungsstelle/ Орган по сертификации/ Орган сертификации/ Organismo de certificación/ Organisme de certification/ Certifikacijsko tijelo/ Tanúsító szervezet/ Sertifikavimo istaiga/ Sertifikācijas iestāde/ Sertifitseerimisasutus/ Сертификацра орган/ Certifikačný orgán/ Certificačni orgán/ Certifikacijski organ/ Sertifikatiasdirma organ/ Сертификация тело/ სერტიფიცირების ორგანო/ PJ CERTIFIKACIJA PROIZVODA, Javorinska 3, HR-1 0040 Zagreb - Dubrava, Hrvatska (Notified Body 2474)

## INSTRUKCJA ROTT HT5K733

Rękawice spełniają wymagania Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady UE 2016/425 z dnia 9 marca 2016 r. w sprawie środków ochrony indywidualnej oraz uchylenia dyrektywy Rady 89/686/EWG, a także wymagania normy EN 420 :2003+A1: 2009; EN 388:2016; EN ISO 10819:2013.

**ZASTOSOWANIE:** Rękawice kategorii II do ochrony rąk przed drobnymi zagrożeniami mechanicznymi.

**OSTRZEŻENIE:** Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi przed użyciem rękawic ochronnych.

**WŁAŚCIWOŚCI OCHRONNE I WYDAJNOŚĆ:** Rękawice wykonane są z materiałów antyalergicznymi. Nie można jednak wykluczyć podrażnień u osób o wrażliwej skórze. Każda właściwość materiału jest klasyfikowana według 4 stopni, od 1 do 4 (do 5 na cięcie na cięcie, X - nie testowane). Wysoki poziom oznacza dobrą ochronę.

**Pozyomi wydajności zgodnie z EN 388:**

Odporność na ścieranie: a [1-4; X - nieprzetestowany]
Odporność na cięcie: b [1-5; X - nieprzetestowany]
Wytrzymałość na rozdarcie: c [1-4; X - nieprzetestowany]
Odporność na przeżucie: d [1-4; X - nieprzetestowany]
Odporność na przecięcie [ISO] e [A-F; X - nieprzetestowany]

**KONSTRUKCJA** Główny materiał: wysokiej jakości skóra kozia.

**WARUNKI PRZECHOWYWANIA I KONSERWACJI:** Rękawice należy czyścić na sucho szczotką. Pranie lub czyszczenie chemiczne może zmienić ich właściwości, za co producent nie ponosi odpowiedzialności.

**UWAGA:** Przed rozpoczęciem pracy należy ustalić, czy produkt zapewni odpowiednią ochronę dla warunków pracy. Nieprzestrzeganie instrukcji lub niedopowiedni dobór rękawic do warunków i wykonywanej pracy może spowodować pogorszenie lub nieskuteczną ochronę. Rękawice ze śladami uszkodzeń mechanicznych takich jak rozdarcie, strzępienie czy przetarcia należy wyrzucić.

Nazwa	Material	Cat. I	Cat. II	EN388 abcde	Dostępne rozmiary
ROTT HT5K733	Skóra kozia/Poliester		✓	3142X	9-11


Jednostka certyfikujaca/ Certification body/ Zertifizierungsstelle/ Орган по сертификации/ Орган сертификации/ Organismo de certificación/ Organisme de certification/ Certifikacijsko tijelo/ Tanúsító szervezet/ Sertifikavimo istaiga/ Sertifikācijas iestāde/ Sertifitseerimisasutus/ Сертификацра орган/ Certifikačný orgán/ Certificačni orgán/ Certifikacijski organ/ Sertifikatiasdirma organ/ Сертификация тело/ სერტიფიცირების ორგანო/ PJ CERTIFIKACIJA PROIZVODA, Javorinska 3, HR-1 0040 Zagreb - Dubrava, Hrvatska (Notified Body 2474)

## ИНСТРУКЦИЯ ROTT HT5K733

Перчатки соответствуют требованиям Регламента ЕС 2016/425 Европейского парламента и Совета от 9 марта 2016 г. в отношении средств индивидуальной защиты и отменяет Директивы Совета 89/686/ЕЕС, а также требования стандартов EN 420 :2003+A1: 2009; EN 388:2016; EN ISO 10819:2013.

**ПРИМЕНЕНИЕ:** Перчатки категории II для защиты рук от незначительных механических повреждений.

**ВНИМАНИЕ:** Перед использованием защитных перчаток внимательно прочтите руководство по эксплуатации.

**ЗАЩИТНЫЕ СВОЙСТВА И ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ СВОЙСТВА.** Перчатки изготовлены из неаллергенных материалов. Однако нельзя исключить раздражение у людей с чувствительной кожей. Каждое свойство материала классифицируется по 4 разрядам, от 1 до 4 (до 5 за разрез за разрезом, X - не тестировалось). Высокий уровень указывает на хорошую защиту.

**Уровни производительности согласно EN 388:**

Сопротивление к истиранию: a [1-4; X - непроверенный]
Сопротивление резае: b [1-5; X - непроверенный]
Прочность на разрыв: c [1-4; X - непроверенный]
Сопротивление проколу: d [1-4; X - непроверенный]
Сопротивление к порезам [ISO] e [A-F; X - непроверенный]

**КОНСТРУКЦИЯ** Основной материал: высококачественная козья шкура.

**УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ И УХОДА:** Сухая чистка перчаток щеткой. Стирка или химчистка могут изменить их свойства, за что производитель ответственности не несет.

**ВНИМАНИЕ:** Перед началом работы необходимо определить, обеспечивает ли продукт достаточную защиту для рабочих условий. Несоблюдение инструкций или неправильный выбор перчаток для условий и выполняемой работы может привести к порче или неэффективной защите. Перчатки со следами механических повреждений, таких как разрывы, потертости или потертости, подлежат утилизации.

Имя	Material	Cat. I	Cat. II	EN388 abcde	Доступные размеры
ROTT HT5K733	Козья шкура/Полиэстер		✓	3142X	9-11

Jednostka certyfikujaca/ Certification body/ Zertifizierungsstelle/ Орган по сертификации/ Орган сертификации/ Organismo de certificación/ Organisme de certification/ Certifikacijsko tijelo/ Tanúsító szervezet/ Sertifikavimo istaiga/ Sertifikācijas iestāde/ Sertifitseerimisasutus/ Сертификацра орган/ Certifikačný orgán/ Certificačni orgán/ Certifikacijski organ/ Sertifikatiasdirma organ/ Сертификация тело/ სერტიფიცირების ორგანო/ PJ CERTIFIKACIJA PROIZVODA, Javorinska 3, HR-1 0040 Zagreb - Dubrava, Hrvatska (Notified Body 2474)

## INSTRUCTION ROTT HT5K733

The gloves meet the requirements of Regulation EU 2016/425 of the European Parliament and of the Council of March 9, 2016 relating to personal protective equipment and the repeal of Council Directive 89/686 / EEC, as well as the requirements of standards EN 420 :2003+A1: 2009; EN 388:2016; EN ISO 10819:2013.

**APPLICATION:** Category II gloves to protect hands from minor mechanical risks.

**WARNING:** Read the instruction manual carefully before using the protective gloves.

**PROTECTIVE PROPERTIES AND PERFORMANCE:** Gloves are made of non-allergenic materials. However, irritation in people with sensitive skin cannot be ruled out. Each property of the material is classified according to 4 grades, from 1 to 4 (up to 5 for cut by cut, X - not tested). A high level indicates good protection.

**Performance levels according to EN 388:**

Abrasion resistance: a [1-4; X - untested]
Cutting resistance: b [1-5; X - untested]
Tear strength: c [1-4; X - untested]
puncture resistance: d [1-4; X - untested]
Cut resistance [ISO] e [A-F; X - untested]

**DESIGN** Main material: high-quality goatskin leather.

**STORAGE AND MAINTENANCE CONDITIONS:** Dry clean the gloves with a brush. Washing or dry cleaning can alter their properties, for which the manufacturer cannot be held responsible.

**WARNING:** Before starting work, it must be determined whether the product will provide adequate protection for the working conditions. Failure to follow the instructions or the correct choice of gloves for the conditions and work to be performed can result in deterioration or ineffective protection. Gloves with traces of mechanical damage such as tearing, fraying or chafing must be discarded.

Name	Material	Cat. I	Cat. II	EN388 abcde	Available sizes
ROTT HT5K733	Goat leather/Polyester		✓	3142X	9-11


Jednostka certyfikujaca/ Certification body/ Zertifizierungsstelle/ Орган по сертификации/ Орган сертификации/ Organismo de certificación/ Organisme de certification/ Certifikacijsko tijelo/ Tanúsító szervezet/ Sertifikavimo istaiga/ Sertifikācijas iestāde/ Sertifitseerimisasutus/ Сертификацра орган/ Certifikačný orgán/ Certificačni orgán/ Certifikacijski organ/ Sertifikatiasdirma organ/ Сертификация тело/ სერტიფიცირების ორგანო/ PJ CERTIFIKACIJA PROIZVODA, Javorinska 3, HR-1 0040 Zagreb - Dubrava, Hrvatska (Notified Body 2474)

## ANWEISUNG ROTT HT5K733

Die Handschuhe erfüllen die Anforderungen der Verordnung EU 2016/425 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 9. März 2016 über persönliche Schutzausrüstungen und zur Aufhebung der Richtlinie des Rates 89/686 /EWG sowie die Anforderungen der Normen EN 420 :2003+A1: 2009; EN388:2016; ENISO10819:2013.

